

|  |  |
| --- | --- |
| **СЪВЕТ НА**  **ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,** | **Брюксел, 27 юли 2011 г. (28.07)**  **(OR. en)** |

**13297/11**

**COPEN 189**

**EUROJUST 116**

**EJN 95**

**БЕЛЕЖКА**

|  |  |
| --- | --- |
| От: | Генералния секретариат |
| До: | Делегациите |
| Относно: | Рамково решение 2009/299/ПВР на Съвета от 26 февруари 2009 година за изменение на рамкови решения 2002/584/ПВР, 2005/214/ПВР, 2006/783/ПВР, 2008/909/ПВР и 2008/947/ПВР, с което се укрепват процесуалните права на лицата и се насърчава прилагането на принципа за взаимно признаване на решения, постановени в отсъствието на заинтересованото лице по време на съдебния процес  — Консолидиран вариант на формуляра на европейската заповед за арест |

Приложено се изпраща на делегациите консолидираният вариант на формуляра на европейската заповед за арест.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА АРЕСТ**1

Настоящата заповед е издадена от компетентен съдебен орган. Моля посоченото по-долу лице да бъде задържано и предадено с оглед провеждане на наказателно производство или изпълнение на присъда за лишаване от свобода или мярка, изискваща задържане.

**1**

Настоящата заповед следва да бъде изготвена или преведена на един от официалните езици на изпълняващата държава-членка, когато същата е известна, или на друг приет от нея език.

|  |  |
| --- | --- |
| а) | Информация относно самоличността на исканото лице:  Име: ........................................................................................................................................ Собствено(и) име(на):............................................................................................................  Моминско име, където е приложимо:................................................................................... Псевдоними, където е приложимо:.......................................................................................  Пол:.........................................................................................................................................  Националност:........................................................................................................................  Дата на раждане:....................................................................................................................  Място на раждане: .................................................................................................................  Местожителство и/или известен адрес: ................................................................................  ................................................................................................................................................  Език(ци), които исканото лице разбира (ако са известни):  ................................................................................................................................................  Отличителни белези/описание на исканото лице:................................................................  ................................................................................................................................................  Снимка и отпечатъци на исканото лице, ако има такива и могат да бъдат изпратени, или данни за контакт с друго лице, от което може да бъде получена такава информация или ДНК профил (откъдето такова доказателство може да се предостави, но не е било включено). |
| б) | Решение, на основание на което се издава заповедта:   1. Заповед за задържане или друго съдебно решение със същите правни последици:   .............................................  Вид: .................................................................................................................................   1. Влязла в сила присъда: ...................................................................................................   ...........................................................................................................................................  Справка: ........................................................................................................................ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| в) | Информация за срока на наказанието:   1. Максимален срок на наказанието лишаване от свобода по присъда или на мярката, изискваща задържане, които могат да бъдат наложени за престъплението(ята):   ................................................................................................................................................  ................................................................................................................................................   1. Срок на наложеното наказание лишаване от свобода или на мярката, изискваща задържане:   ................................................................................................................................................  Остатък от срока за изтърпяване на наказанието:.......................................................  ................................................................................................................................................  ................................................................................................................................................ | |
| г) | Посочете дали лицето се е явило лично на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението: |
| 1. | Да, лицето се е явило лично на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението. |
| 2. | Не, лицето не се е явило лично на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението. |
| 3. | Ако сте направили отбелязване в клетката по точка 2, потвърдете наличието на едно от следните:  3.1a. лицето е било призовано лично на … (ден/месец/година) и по този начин е било уведомено за определената дата и място на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението, и е било уведомено за възможността за постановяване на такова решение, ако не се яви на съдебния процес;  ИЛИ  3.1б. лицето не е било призовано лично, но чрез други средства действително е получило официална информация за определената дата и място на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението, по начин, който недвусмислено доказва, че то е било уведомено за насрочения съдебен процес, и е било уведомено за възможността за постановяване на такова решение, ако не се яви на съдебния процес; |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ИЛИ  3.2. | | след като е било информирано за насрочения съдебен процес, лицето е упълномощило защитник, посочен от въпросното лице или от държавата, да го представлява на съдебния процес и действително е било представлявано от този защитник на процеса; |
|  | ИЛИ | 3.3. решението е било връчено лично на лицето на …. (ден/месец/година) и то е било изрично уведомено за правото на повторно разглеждане или обжалване, в което има правото да участва и което позволява делото да се преразгледа по същество, включително и с оглед нови доказателства, и което може да доведе до отмяна на първоначалното решение, както и  лицето изрично е заявило, че не оспорва решението;  ИЛИ  лицето не е поискало повторно разглеждане или обжалване в приложимия за целта срок; | |
|  | ИЛИ | 3.4. решението не е било връчено лично на лицето, но   * решението ще бъде връчено лично на лицето незабавно след предаването; и * при връчване на решението лицето ще бъде изрично уведомено за правото му на повторно разглеждане или обжалване, в което има правото да участва и което позволява делото да се преразгледа по същество, включително и с оглед нови доказателства, и което може да доведе до отмяна на първоначалното решение; и * лицето ще бъде уведомено за срока, в който трябва да поиска повторно разглеждане или обжалване и който е … дни. | |
| 4. | Ако сте направили отбелязване в клетка по точка 3.1 б, 3.2. или 3.3., дайте информация за това как е изпълнено съответното условие:  ……………………………………………………………………………………………… ……………………………………………………………………………………………… | | |

|  |
| --- |
| д) Престъпления:  Тази заповед се издава във връзка с общо: .................. престъпления.  Описание на обстоятелствата, при които е(са) извършено(и) престъплението(ята), включително време, място и степен на участие на исканото лице в престъплението(ята):  ................................................................................................................................................................ ................................................................................................................................................................  ................................................................................................................................................................  Характер и правна квалификация на престъплението(ята) и приложими законови разпоредби/кодекс:  ................................................................................................................................................................ ................................................................................................................................................................ ................................................................................................................................................................ ................................................................................................................................................................  ................................................................................................................................................................  I. Ако е приложимо, отбележете едно или повече от следните престъпления, наказуеми в издаващата държава-членка с лишаване от свобода или с мярка, изискваща задържане за не по-малко от 3 години съгласно законите на издаващата държава-членка: 0 участие в организирана престъпна група;  0 тероризъм;  0 трафик на хора;  0 сексуална експлоатация на деца и детска порнография;  0 незаконен трафик на наркотични и психотропни вещества;  0 незаконен трафик на оръжия, боеприпаси и взривни вещества; |

|  |
| --- |
| 0 корупция;  0 измама, включително такава, която засягаща финансовите интереси на Европейските общности по смисъла на Конвенцията от 26 юли 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности,  0 изпиране на имущество, придобито от престъпление;  0 подправка на парични знаци, включително евро;  0 престъпления, свързани с компютри;  0 престъпления против околната среда, включително незаконен трафик на застрашени животински видове и застрашени растителни видове и разновидности;  0 подпомагане на незаконно влизане и пребиваване;  0 убийство, тежка телесна повреда;  0 незаконна търговия с човешки органи и тъкани;  0 отвличане, противозаконно лишаване от свобода и задържане на заложници;  0 расизъм и ксенофобия;  0 организиран или въоръжен грабеж;  0 незаконен трафик на предмети на културата, включително антични предмети и произведения на изкуството;  0 мошеничество;  0 рекет и изнудване;  0 подправка на изделия и пиратство;  0 подправка на и търговия с административни документи; |
| 0 подправка на платежни инструменти;  0 незаконен трафик на хормонални вещества и други стимулатори на растежа;  0 незаконен трафик на ядрени или радиоактивни материали;  0 трафик на незаконно отнети превозни средства;  0 изнасилване;  0 палеж;  0 престъпления от компетентността на Международния наказателен съд; 0 незаконно отвличане на летателни средства или кораби;  0 саботаж.  II. Пълно описание на престъплението(ята), които не са включени в точка І по-горе:  ................................................................................................................................................................  ................................................................................................................................................................ |

е) Други свързани със случая обстоятелства (информацията се предоставя по избор):

*(NB: Тук влизат бележки по екстериториалността, прекъсването на давностните срокове и други последици от престъплението).*

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

|  |  |
| --- | --- |
| ж) | Тази заповед се отнася и за изземването и предаването на вещи, които могат да бъдат изискани като доказателства:  Тази заповед се отнася и за изземването и предаването на вещи, които са придобити от исканото лице в резултат на престъплението:  Описание на вещите (и местонахождението им, ако е известно):  ................................................................................................................................................  ................................................................................................................................................  ................................................................................................................................................ |

з) Престъплението(ята), въз основа на което(ито) е издадена тази заповед, е(са) наказуемо(и) с доживотен затвор/лишаване от свобода:

* правната система на издаващата държава-членка предвижда възможност за преразглеждане на наложеното наказание или мярка — по внесено искане или наймалко след изтичането на 20 години — с цел неизпълнението на такова наказание или мярка, и/или
* правната система на издаващата държава-членка предвижда възможност за прилагане на мерки за помилване, на каквито въпросното лице има право съгласно законодателството или практиката на издаващата държава-членка, с цел неизпълнението на такова наказание или мярка.

|  |  |
| --- | --- |
| и) | Съдебен орган, издал заповедта:  Официално наименование:....................................................................................................  Име на неговия представител**1**:..............................................................................................  Заемана длъжност (звание/ранг): ..........................................................................................  Номер на делото:....................................................................................................................  Адрес: .....................................................................................................................................  Тел.: (код на държавата) (код на областта/града) (...)...........................................................  Факс (код на държавата) (код на областта/града) ( )............................................................  Адрес за електронна поща.....................................................................................................  Данни за контакт с лицето, отговарящо за практическото уреждане на предаването:....... |

**1**

На различните езици ще се използва формулировка, включваща „носител“ на съдебна власт.

|  |
| --- |
| Когато отговорността за предаването и административното получаване на европейската заповед за арест е възложена на централен орган:  Наименование на централния орган: ....................................................................................  ................................................................................................................................................  Лице за контакт, ако е приложимо (звание/ранг и име):......................................................  ................................................................................................................................................  Адрес:  .......................................................................................................................................................  Тел.: (код на държавата) (код на областта/града) (...)...........................................................  Факс: (код на държавата) (код на областта/града) (...)......................................................... Адрес за електронна поща:.................................................................................................... |

Подпис на издаващия съдебен орган и/или на негов представител:

.............................................................................................................................

Име: ....................................................................................................................................................

Заемана длъжност (звание/ранг): ................................................................................................... Дата:.................................................................................................................................................

Официален печат (ако има)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_